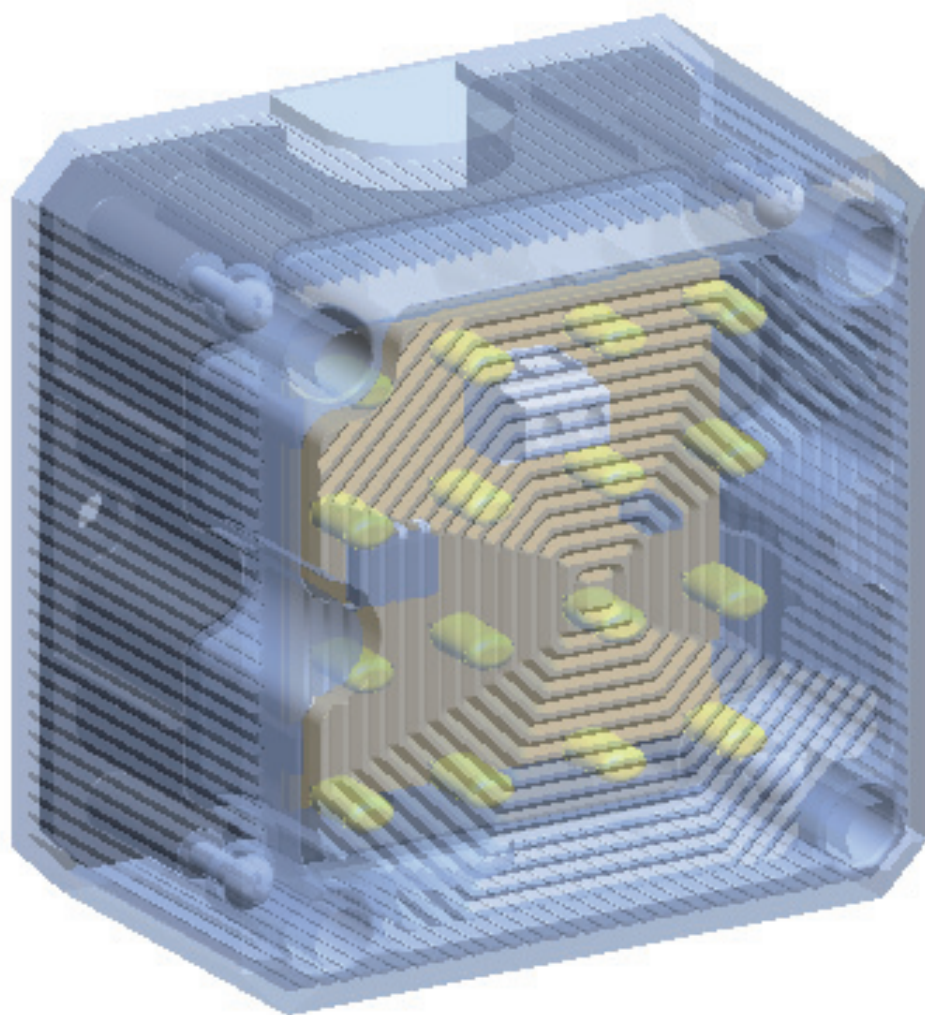


# XL24L/XL24F



**FAAC**



# XL24L/XL24F

## ITALIANO

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Alimentazione (Vdc)       | 24           |
| Tipo di illuminazione     | Led          |
| Assorbimento (mA)         | 90           |
| Temperatura ambiente (°C) | -20 / +55    |
| Grado di protezione       | IP54         |
| Dimensioni (mm)           | 82 x 82 x 51 |

## ENGLISH

|                                     |              |
|-------------------------------------|--------------|
| Power supply (Vdc)                  | 24           |
| Type of lighting                    | Led          |
| Consumption (mA)                    | 90           |
| Operating ambient temperature. [°C] | -20 / +55    |
| Protection class                    | IP54         |
| Dimensions (mm)                     | 82 x 82 x 51 |

## FRANÇAIS

|                                    |              |
|------------------------------------|--------------|
| Alimentation (Vcc)                 | 24           |
| Type d'éclairage                   | Led          |
| Absorption (mA)                    | 90           |
| Température de fonctionnement (°C) | -20 / +55    |
| Degré de protection                | IP54         |
| Dimensions (mm)                    | 82 x 82 x 51 |

## DEUTSCH

|                                    |              |
|------------------------------------|--------------|
| Versorgungsspannung (Vdc)          | 24           |
| Art der Beleuchtung                | Led          |
| Stromaufnahme (mA)                 | 90           |
| Temperatur am Aufstellungsort (°C) | -20 / +55    |
| Schutzart                          | IP54         |
| Abmessungen (mm)                   | 82 x 82 x 51 |

## ESPAÑOL

|   |              |
|---|--------------|
| Alimentación (Vdc)                          | 24           |
| Tipo de iluminación                         | Led          |
| Absorción (mA)                              | 90           |
| Temperatura ambiente de funcionamiento (°C) | -20 / +55    |
| Grado de protección                         | IP54         |
| Dimensiones (mm)                            | 82 x 82 x 51 |

## NEDERLANDS

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Voeding (Vdc)             | 24           |
| Soort verlichting         | Led          |
| Opname (mA)               | 90           |
| Omgevingstemperatuur (°C) | -20 / +55    |
| Beschermingsgraad         | IP54         |
| Afmetingen (mm)           | 82 x 82 x 51 |

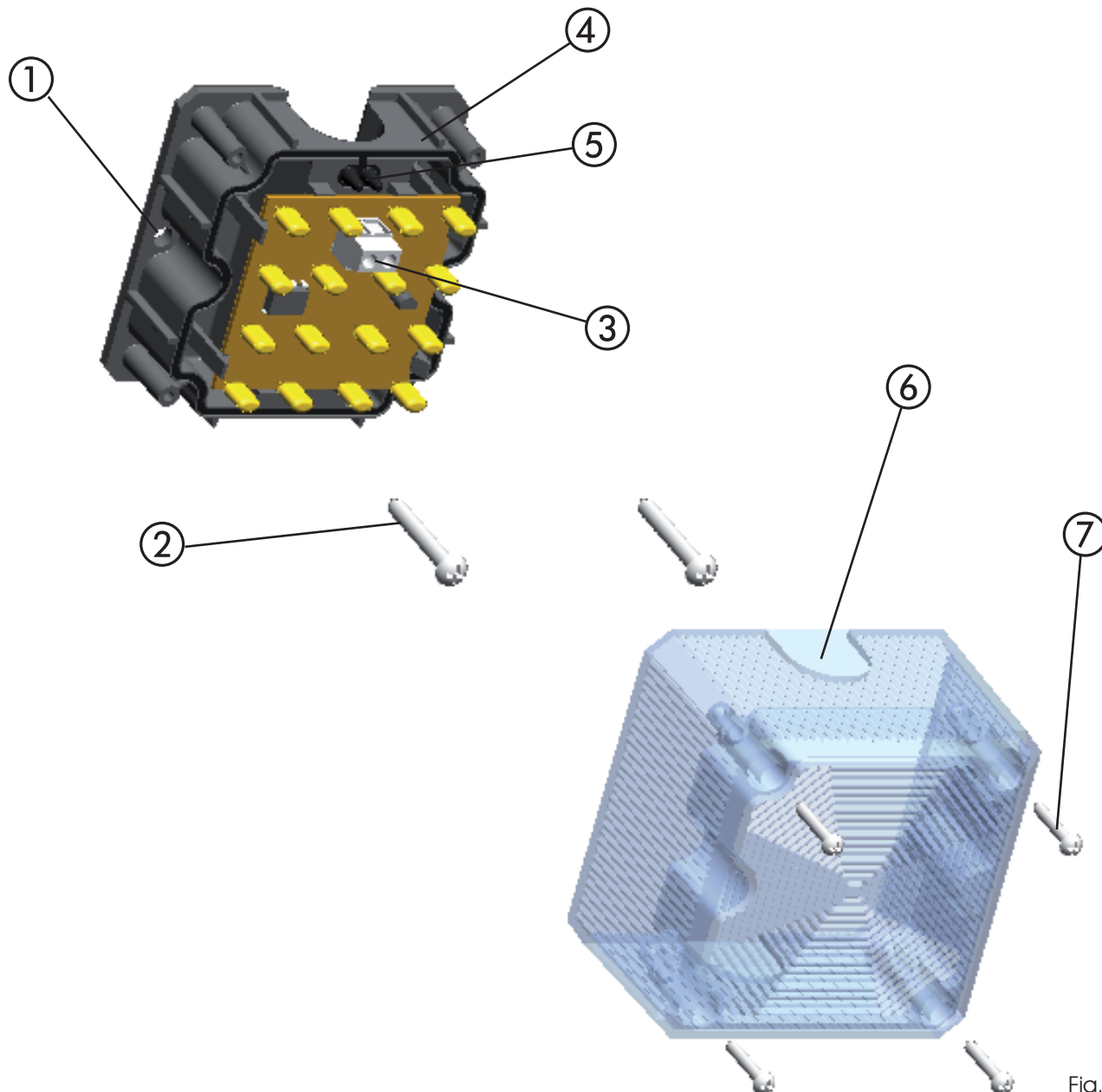


Fig. 1

## ITALIANO

Per le operazioni di montaggio fare riferimento alla Fig. 1:

- Fissare la base (rif. ④) del lampeggiatore effettuando 2 fori (rif. ①) di adeguata misura.
- Le viti di fissaggio (rif. ②) **NON** sono fornite a corredo.
- Effettuare i collegamenti elettrici facendo riferimento alle istruzioni dell'apparecchiatura elettronica. Passare i fili nel pressacavo di gomma (rif. ⑤) e collegarli ai morsetti (rif. ③).
- Il collegamento **NON** ha polarità.
- In caso di impianto elettrico con canaline esterne, sfondare le prefatturazioni sul coperchio (rif. ⑥ Fig. 1).
- Chiudere il coperchio avvitando le viti a corredo (rif. ⑦ Fig. 1).

**XL24L = Lampeggiatore compatibile SOLO con operatori D600 e D1000.**

**XL24F = Segnalatore luminoso compatibile SOLO con apparecchiature elettroniche a 24 V. con pilotaggio in uscita a tensione intermittente.**

## ENGLISH

For the installation operations, refer to Fig. 1:

- Secure the base (ref. ④) of the flashing light, by drilling two holes (ref. ①) of sufficient size.
- The securing screws (ref. ②) are **NOT** supplied.
- Make the electrical connections, referring to the instructions of the control board. Route the wires through the rubber cable gripper (ref. ⑤) and connect them to the terminals (ref. ③).
- The connection has **NO** polarity.
- If your electrical system has external raceways, break through the pre-perforations on the cover (ref. ⑥ Fig. 1).
- Close the cover, fastening the supplied screws (ref. ⑦ Fig. 1).

**XL24L = Flashing light compatible ONLY with operators D600 and D1000.**

**XL24F = Indicator light compatible ONLY with 24V control boards with intermittent voltage output control.**

## FRANÇAIS

Pour les opérations de montage, voir la Fig. 1:

- Fixer la base (réf. ④) de la lampe clignotante en réalisant 2 trous (réf. ①) d'une dimension adéquate.
- Les vis de fixation (réf. ②) **NE** sont **PAS** fournies.
- Réaliser les connexions électriques d'après les instructions de l'armoire électronique. Passer les fils dans le serre-câble en caoutchouc (réf. ⑤) et les connecter aux bornes (réf. ③).
- La connexion **N'a PAS** de polarité.
- En cas d'installation électrique avec des conduites externes, défoncer la pré-cassure sur le couvercle (réf. ⑥ Fig. 1).
- Fermer le couvercle avec les vis fournies (réf. ⑦ Fig. 1).

**XL24L = Lampe clignotante compatible UNIQUEMENT avec les opérateurs D600 et D1000.**

**XL24F = Dispositif de signalisation UNIQUEMENT compatible avec des armoires électroniques 24 V avec pilotage à la sortie à tension intermittente.**

## DEUTSCH

Für die Arbeitsschritte bei der Montage wird auf die Abb. 1 verwiesen:

- Die Basis (Bez. ④) der Blinkleuchte durch Ausführung von 2 Bohrlöchern (Bez. ①) angemessener Größe befestigen.
- Die Befestigungsschrauben (Bez. ②) sind **NICHT** im Lieferumfang enthalten.
- Die elektrischen Anschlüsse entsprechend den Anweisungen des elektronischen Steuergeräts vornehmen. Die Drähte durch die Kabelverschraubung aus Gummi (Bez. ⑤) ziehen und an die Klemmen (Bez. ③) anschließen.
- Der Anschluss weist **KEINE** Polarität auf.
- Bei elektrischen Anlagen mit externen Kabelkanälen die Vorperforierung auf dem Deckel durchbrechen (Bez. ⑥, Abb. 1).
- Den Deckel verschließen und hierzu die beiden im Lieferumfang enthaltenen Schrauben anschrauben (Bez. ⑦, Abb. 1).

**XL24L = Die Blinkleuchte ist NUR mit den Antrieben D600 und D1000 kompatibel.**

**XL24F = Leuchtmelder kompatibel NUR mit Steuergeräten zu 24V mit Ausgangssteuerung mit intermittierender Spannung.**

## ESPAÑOL

Para las operaciones de montaje, remítase a la Fig. 1:

- Fije la base (ref. ④) del destellador, para ello haga dos orificios (ref. ①) de la medida adecuada.
- Los tornillos de fijación (ref. ②) **NO** se suministran en dotación.
- Realice las conexiones eléctricas tomando como referencia las instrucciones del equipo electrónico. Pase los hilos por el sujeta-cables de goma (ref. ⑤) y conéctelos a los bornes (ref. ③).
- La conexión **NO** tiene polaridad.
- Si la instalación eléctrica tiene canales externos, rompa la zona precortada de la tapa (ref. ⑥ Fig. 1).
- Cierre la tapa atornillando los tornillos suministrados en dotación (ref. ⑦ Fig. 1).

**XL24L = Destellador compatible SÓLO con los operadores D600 y D1000.**

**XL24F = Indicador luminoso SÓLO compatible con tarjetas electrónicas de 24 V. con control en salida con tensión intermitente.**

## NEDERLANDS

Voor de montagehandelingen, zie Fig. 1:

- Bevestig de basis (ref. ④) van het lichtsignaal door 2 gaten te boren (ref. ①) met de juiste afmetingen.
- De bevestigingsschroeven (ref. ②) worden **NIET** bijgeleverd.
- Sluit de elektriciteitsaansluitingen aan volgens de instructies van de elektronische apparatuur. Haal de kabels door de rubberen kabelklem (ref. ⑤) en sluit ze aan op de klemmen (ref. ③).
- De aansluiting heeft **GEEN** polariteit.
- In geval van een elektriciteitsinstallatie met externe leidingen, moeten de plaatjes op het deksel worden doorgedrukt (ref. ⑥ Fig. 1).
- Sluit het deksel door de bijgeleverde schroeven vast te draaien (ref. ⑦ Fig. 1).

**XL24L = Signaallamp ALLEEN compatibel met aandrijvingen D600 en D1000.**

**XL24F = Lichtsignaal UITSLUITEND compatibel met elektronische apparatuur van 24 V met bediening op uitgang met intermitterende spanning.**

## DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

**Fabricante:** FAAC S.p.A.  
**Indirizzo:** Via Benini, 1 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIA.

**Dichiara che:** Il dispositivo luminoso mod. XL24L/XL24F,

- è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle seguenti direttive CEE:  
73/23/CEE e successiva modifica 93/68/CEE.  
89/336/CEE e successiva modifica 92/31/CEE e 93/68/CEE.

Nota aggiuntiva:  
Questo prodotto è stato sottoposto a test in una configurazione tipica omogenea (tutti prodotti di costruzione FAAC S.p.A.).

Bologna, 01 gennaio 2007.

L'Amministratore Delegato

A. Bassi

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer :** FAAC S.p.A.  
**Address:** Via Benini, 1 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALY.

**Declares that:** The luminous signalling device model XL24L/XL24F,

- conforms to the essential safety requirements of the following directives:  
73/23/EEC and subsequent amendment 93/68/EEC.  
89/336/EEC and subsequent amendment 92/31/EEC and 93/68/EEC.

Additional note:  
This product underwent tests in a typical uniform configuration (all products manufactured by FAAC S.p.A.).

Bologna, 01 January 2005.

The Managing Director

A. Bassi

## DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

**Fabricant:** FAAC S.p.A.  
**Adresse:** Via Benini, 1 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIE.

**Déclare que:** Le dispositif de signalisation lumineuse mod. XL24L/XL24F,

- est conforme aux conditions essentielles de sécurité requises par les directives suivantes:  
73/23/CEE et modification 93/68/CEE successive.  
89/336/CEE et modifications 92/31/CEE et 93/68/CEE successives.

Note supplémentaire:  
Ce produit a été soumis à des essais dans une configuration typique homogène (tous les produits sont fabriqués par FAAC S.p.A.).

Bologna, le 1er janvier 2007.

L'Administrateur Délégué

A. Bassi

## EG - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Fabrikant:** FAAC S.p.A.  
**Adres:** Via Benini, 1 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIE.

**Verklaart dat:** die Signaleinrichtung Mod. XL24L/XL24F,

- voldoet aan de fundamentele veiligheidseisen van de volgende richtlijnen:  
73/23/EEG en latere wijziging 93/68/EEG.  
89/336/EEG en latere wijzigingen 92/31/EEG en 93/68/EEG.

Aanvullende opmerking:  
Dit product is getest in een gebruikelijke, homogene configuratie (alle producten gebouwd door FAAC S.p.A.).

Bologna, 01 januari 2007.

De President-directeur

A. Bassi

## DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

**Fabricante:** FAAC S.p.A.  
**Dirección:** Via Benini, 1 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIA.

**Declara que:** El dispositivo de señalación luminosa mod. XL24L/XL24F,

- cumple con los requisitos esenciales de seguridad de las siguientes directivas:  
73/23/CEE y sucesiva modificaciones 93/68/CEE.  
89/336/CEE y sucesivas modificaciones 92/31/CEE y 93/68/CEE.

Nota adicional:  
Este producto ha sido sometido a ensayos en una configuración típica homogénea (todos productos de fabricación FAAC S.p.A.).

Bologna, 01 de enero de 2007.

El Administrador Delegado

A. Bassi

## EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

**Fabrikant:** FAAC S.p.A.  
**Adres:** Via Benini, 1 - 40069 Zola Predosa BOLOGNA - ITALIE.

**Verklaart dat:** Waarschuwingslamp met knipperlicht XL24L/XL24F,

- voldoet aan de fundamentele veiligheidseisen van de volgende richtlijnen:  
73/23/EEG en latere wijziging 93/68/EEG.  
89/336/EEG en latere wijzigingen 92/31/EEG en 93/68/EEG.

Aanvullende opmerking:  
Dit product is getest in een gebruikelijke, homogene configuratie (alle producten gebouwd door FAAC S.p.A.).

Bologna, 01 januari 2007.

De President-directeur

A. Bassi



**FAAC S.p.A.**  
Via Benini, 1  
40069 Zola Predosa (BO) - ITALIA  
Tel. 0039.051.61724 - Fax. 0039.051.758518  
www.faac.it  
www.faacgroup.com

